

## أصحاب المهن الصحية في مكافحة التبغ

إن أصحاب المهن الصحية هم الأطباء، والممرضات، والقابلات، وأطباء الأسنان، والأطباء النفسيون، وعلماء النفس، والصيادلة، وجميع أصحاب المهن الصحية الأخرى. ولأصحاب المهن الصحية دور هام في تعزيز أنماط الحياة والثقافة المتحررة من التبغ. فمن خلال مايقومون به من أنشطة يمكنهم مساعدة الناس بالنصح والإرشاد والإجابة عن الأسئلة المتعلقة باستعمال التبغ وتأثيراته الصحية، وسيكون لهم أيضا تأثير كبير على الصعيد الوطني والدولي من خلال تضامنهم للتأثير على السياسات وتغييرها نحو مكافحة التبغ بشكل أفضل.

## ميثاق عمل أصحاب المهن الصحية لمكافحة التبغ

لقد أعدَّ ميثاقَ عمل المنظمات المهنية الصحية حول مكافحة التبغ ممثلون من جميع أنحاء العالم للمنظمات المهنية الصحية، ويتضمن الميثاق 14 من النقاط الإجرائية التي توضح ما يمكن أن يقوم به أصحاب المهن الصحية ومنظماتهم في مكافحة التبغ وما يرمون لتحقيقه على صعيد الصحة العمومية، والذي يشمل دعم الاتفاقية الإطارية لمكافحة التبغ التي ترعاها منظمة الصحة العالمية.

## Health professionals against tobacco

Health professionals are doctors, nurses, midwives, dentists, psychologists, psychiatrists, pharmacists and other members of health related professions. The role and image of the health professional is essential in promoting tobacco free lifestyles and cultures. Through their professional activities they can help people by giving advice, guidance and answers to questions related to tobacco use and its health effects. They can also have an impact at national and international levels through their associations by influencing policy change for better tobacco control.

## The health professionals code of practice on tobacco control

The code of practice for health professional organizations on tobacco control was developed by representatives from international health professional organizations worldwide. It has 14 action points that outline the potential role health professionals and their organizations can play regarding tobacco control and public health goals, including support for the WHO Framework Convention on Tobacco Control (FCTC) process.

## Les professionnels de la santé contre le tabac

Les professionnels de la santé comprennent les médecins, les infirmières, les sages-femmes, les dentistes, les psychologues, les psychiatres, les pharmaciens et d'autres professions en rapport avec la santé. Les professionnels de la santé, par leur rôle et leur image, peuvent fortement contribuer à promouvoir un mode de vie et une culture sans tabac. Dans le cadre de leurs activités professionnelles, ils peuvent aider les gens en leur donnant des avis, en les guidant et en répondant à leurs questions sur le tabagisme et ses effets sur la santé. Ils peuvent également agir aux niveaux national et international par le biais de leurs associations, en amenant les responsables à modifier les politiques en vigueur pour mieux lutter contre le tabagisme.

## Code de bonne pratique des professionnels de la santé en matière de lutte antitabac

Les représentants d'organisations internationales de professionnels de la santé du monde entier ont participé à l'élaboration du code de bonne pratique des organisations de professionnels de la santé en matière de lutte antitabac. Ce code énumère 14 mesures par lesquelles les professionnels de la santé et leurs organisations peuvent influencer sur la lutte antitabac et les objectifs de santé publique, et notamment soutenir le processus de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac.

[www.emro.who.int/tfi/tfi.htm](http://www.emro.who.int/tfi/tfi.htm)

[www.who.int/tobacco/health\\_professionals](http://www.who.int/tobacco/health_professionals)

[www.who.int/tobacco/codeofpractice](http://www.who.int/tobacco/codeofpractice)



LES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ CONTRE LE TABAC HEALTH PROFESSIONALS AGAINST TOBACCO الأطباء والعاملون الصحيون معاً ضد التبغ

